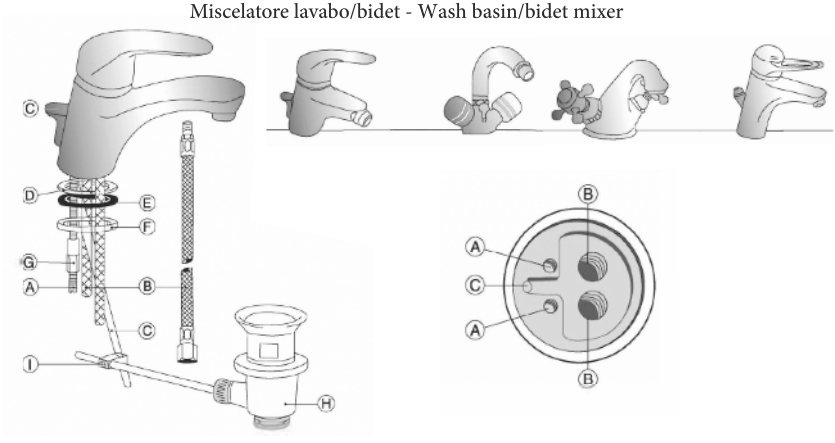
IT	ISTRUZIONI D'USO E MONTAGGIO
GB	USER INSTRUCTIONS
F	INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION
D	GEBRAUCHSANWEISUNG
ESP	INSTRUCCIONES PARA USO Y MONTAJE
P	INSTRUCÕES PARA O USO E A MONTAGEM

FR
TRIEZ
RÉEMPLOYEZ
RECYCLEZ
ASSOCIATION OU DISTRIBUTEUR OU DÉCHÈTERIE
Adresses sur quefairedemesdechets.fr
22
PAP
RACCOLTA CARTA
PAPER COLLECTION

MN00383 | Data: 21/08/24 Rev. 2

Miscelatore lavabo/bidet - Wash basin/bidet mixer



IT

Risciacquare con cura i tubi dell'impianto per eliminare tutti i residui - Avvitare il o i due perni (A) e i due flessibili di alimentazione (B) al corpo del monocomando. Introdurre l'asta dello scarico (C) - Inserire la guarnizione O-ring (D) tra il lavabo e il monocomando, appoggiare il rubinetto sul lavabo, e fissarlo mediante gli accessori (E) (F) (G) - Collegare il raccordo dell'acqua calda a sinistra e quello dell'acqua fredda a destra - Congiungere l'astina di comando allo scarico (H) mediante il morsetto (I) quindi regolarne il funzionamento.
Verificare la tenuta di tutti i collegamenti.

GB

Rinse well the plant pipes to remove all waste - Screw the single or two threaded rods (A) and screw the two supply hoses (B) to the body of the mixer - put in the outlet pull rod (C) -Put the O-ring joint (D) between the sink and the mixer, put the mixer on the sink and fasten it with parts (E) (F) (G) - Cornect the hot water connection to the left and the cold water one to the right - Join the pull rod to the waste (H) with the clamp (I) and adjust the operation - Check the tightness of all joints.

F

Rincez bien les conduites pour éliminer tous déchets - Vissez la/les deux tiges filetées (A) - Vissez les deux flexibles (B) d'alimentation au corps du mitigeur - Introduisez la tirette du vidage (C) -Mettez le joint O-ring (D) entre le lavabo et le mitigeur, placez le mitigeur sur le lavabo et fixez le au moyen des pièces (E) (F) (G) - Branchez le raccord eau chaude à gauche et celui de l'eau froide à droite - Joignez la tirette au vidage (H) par l'étau (I) et réglez le fonctionnement - Vérifiez l'étanchéité de toutes les jonctions.

D

Die Rohrleitungen gründlich spülen, um mögliche Ruckstande zu entfernen - Die beiden gestrehlten Stäbe (A) festschrauben - Die beiden Versorgungsschläuche (B) am Körper der Mischbatterie festschrauben - Den Ablaufstab (C) einfugen - Die Mischbatterie auf dem Waschbecken positionieren, den O-Ring (D) zwischen dem Waschbecken und der Mischbatterie einlegen und mittels der Elemente (E) (F) (G) befestigen - Den Warwasseranschluß links und den Kaltwasseranschluß rechts anschließen - Den Stab (H) mit dem Haltebugel (I) verbinden und die Funktionstätigkeit regulieren - die Dichtigkeit aller Anschlüsse überprüfen.

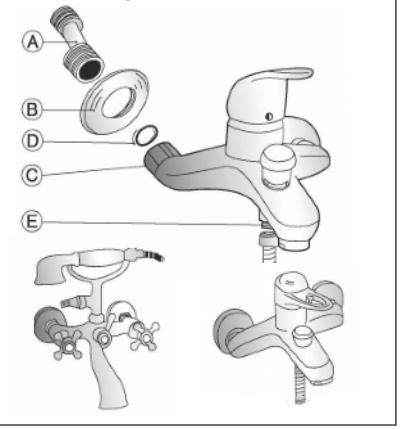
ESP

Enjuagar cuidadosamente las tuberias para eliminar posibles residuos. Fijar el / los dos tirantes fileteados (A). Atomillar los dos flexibles (B) al cuerpo del monomando. Inserir el asta de comando de desagie (C). Colocar el monomando sobre el lavabo, la guarnición O-ring (D) tiene que ser colocada entre el monomando y el lavabo y fijarlo mediante las partes (E) (F) (G) . Unir el empalme del agua caliente a la izquierda y el empalme del agua fria a la derecha . Unir la varilla de mando con el desagüe (H) mediante la abrazadera (I) y regular el funcionamento.
Controlar la resistencia de los empalmes.

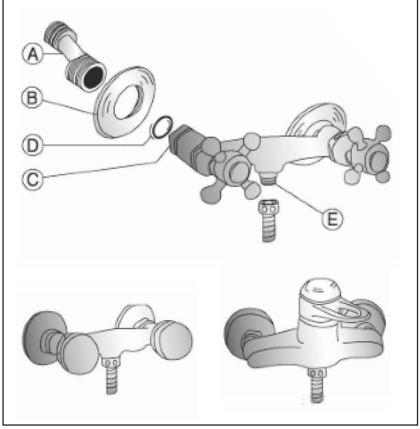
P

Enxaguar os tubos cuidadosamente para eliminar eventuais detritos. Fixar o / os dois tirantes filetados (A). Aparafusar os dois flexiveis (B) ao corpo da misturadora. Introduzir a haste de comando de evacuação d'água (C). Posicionar a misturadora no lavatório - a junta O-ring (D) deve ser introduzida entre a misturadora e o lavatório - e fixá-la através das partes (E) (F) (G) . Instalar a união da água quente à esquerda e a união da água fria à direita- Unir a haste de comando com a descarga (H) mediante o terminal (I) e regular o funcionamento.
Controlar se as ligações estão bem fixadas.

Miscelatore bagno esterno - Wall bath mixer



Miscelatore doccia esterno - Wall shower mixer



IT

Risciacquare con cura i tubi dell'impianto per eliminare tutti i residui - Avvitare i raccordi eccentrici (A) ai tubi sulla parete (filettatura G 1/2") - Avvitare i due rosoni (B) ai raccordi eccentrici - Fissare il monocomando mediante i dadi (C) con le guarnizioni (D) Regolare la posizione del rubinetto mediante i raccordi eccentrici (A) - Collegare il tubo flessibile al raccordo (E)
Verificare la tenuta di tutti i collegamenti.

GB

Rinse well the plant pipes to remove all waste - Screw the eccentric connections (A) to the wall pipes (G 1/2" thread) - Screw the two rosettes (B) to eccentric connections - Fasten the mixer by means of the nuts (C) to its joints (D) - Adjust the position of the mixer with eccentric connections (A) Connect the hose to the connection (E) - Check the tightness of all joints.

F

Rincez bien les conduites pour éliminer tous déchets - Vissez les raccords excentriques (A) au tuyaux muraux (filetage de G 1/2") - Vissez les deux rosaces (B) aux raccords excentriques - Fixez le mitigeur au moyen des écrous (C) avec ses joints (D) Réglez la position du mitigeur par les raccords excentriques (A) - Branchez le tuyau flexible au raccord (E).
Vérifiez l'étanchéité de toutes les jonctions.

D

Die Rohrleitungen gründlich spilen, um mögliche Ruckstande zi entfernen - Die exzentrischen Anschlußtücke (A) an den Mauerrohren (Gewinde G 1/2") festschrauben - Die beiden Rosetten (B) an den exzentrischen Anschlußstücken festschrauben - Die Mischbatterie mittels der Schraubenmutter (C) mit den jeweiligen Anschlußstücken (D) verbinden - Die Position der Mischbatterie mittels der exzentrischen Anschlußstücken (A) regulieren -Den Schl auch mit dem Anschlußstutzen (E).
verbinden - Die Dichtigkeit aller Anschlüsse Uberprüfen.

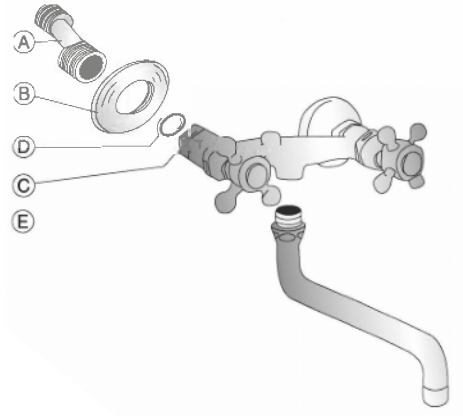
ESP

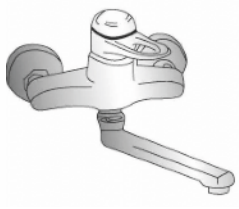
Enjuagar cuidadosamente las tuberias para eliminar posibles residuos. Atornillar los empalmes excéntricos (A) a las tuberias (filetes de G 1/2") a la pared. Atornillar sobre los empalmes excéntricos los dos rosones (B). Fijar el monomando mediante las cubiertas (C) con las respectivas guarniciones (D) Regular la posición mediante los empalmes excéntricos (A) - Unir el tubo flexible al empalme (E).
Controlar la resistencia de las conexiones.

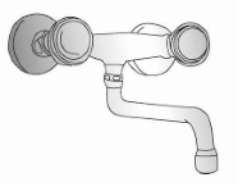
P

Enxaguar os tubos cuidadosamente para eliminar eventuais detritos. Aparafusar as uniões excêntricas (A) aos tubos (roscas de G 1/2") de parede. Aparafusar nas uniões excêntricas as duas rosetas (B). Fixar a misturadora mediante as calotas (C) com as suas juntas (D) - Regular a posição mediante as uniões excêntricas (A). Ligar o tubo flexivel a união (E).
Controlar se as ligações estão bem fixadas.

Miscelatore lavello a parete - Wall sink mixer







IT

Risciacquare con cura i tubi dell'impianto per eliminare tutti i residui - Avvitare i raccordi eccentrici (A) ai tubi della parete (filettatura G1/2") - Avvitare i due rosoni (B) ai raccordi eccentrici - Fissare il monocomando mediante i dadi (C) con le guarizioni (D) Regolare la posizione del monocomando mediante i raccordi eccentrici (A) - Collegare il tubo flessibile al raccordo (E).
Verificare la tenuta di tutti i collegamenti.

GB

Rinse well the plant pipes to remove all waste - Screw the eccentric connections (A) to the wall pipes (G1/2" thread) - Screw the two rosettes (B) to eccentric connections - Fasten the mixer with nuts (C) to its joints (D) - Adjust the position of the mixer with eccentric connections (A) - Connect the hose to the connection (E) - Check the tightness of all joints.

F

Rincez, bien les conduites pour éliminer tous déchets - Vissez les raccords excentriques (A) au tuyaux muraux (filetage de G1/2") - Vissez les deux rosaces (B) aux raccords excentriques - Fixez le mitigeur au moyen des écrous (C) avec ses joints (D) Réglez la position du mitigeur par les raccords excentriques (A) - Branchez le tuyau flexible au raccord (E) - Vérifiez l'étanchéité de toutes les jonctions.

D

Die Rohrleitungen grundlich spülen, um mögliche Rückstände zu entfernen - Die exzentrischen Anschlußtücke (A) an den Mauerrohren (Gewinde G1/2") festschrauben - Die beiden Rosetten (B) an den exzentrischen Anschlußstücken festschrauben -Die Mischbattene mittels der Schraubenmuttern (C) mit den jeweiligen Anschlußstücken (D) verbinden - Die Position der Mischbatterie mittels der exzentrischen Anschlußstücken (A) regulieren -Den Schlauch mit dem Anschlußstutzen (E) verb inden - Die Dichtigkeit aller Anschlüsse überprüfen.

ESP

Enjuagar cuidadosamente las tuberías para eliminar posibles residuos. Atornillar los empalmes excéntricos (A) a las tuberías (filetes de G1/2") a la pared. Atornillar sobre los empalmes excéntricos los dos rosones (B). Fijar el monomando mediante las cubiertas (C) con las respectivas guarniciones (D) Regular la posición mediante los empalmes excéntricos (A) - Unir el tubo flexible al empalme (E).
Controlar la resistencia de las conexiones.

P

Enxaguar os tubos cuidadosamente para eliminar eventuais detritos. Aparafusar as uniões excêntricas (A) aos tubos (roscas de G1/2") de parede. Aparafusar nas uniões excêntricas as duas rosetas (B). Fixar a misturadora mediante as calotas (C) com as suas juntas (D) - Regular a posição mediante as uniões excêntricas (A)- Ligar o tubo flexivel a união (E).
Controlar se as ligações estão bem fixadas.

Miscelatore monoforo lavello - Sink mixer



IT

Risciacquare con cura i tubi dell'impianto per eliminare tutti i residui - Avvitare il perno filettato (A) e i due flessibili di alimentazione (B) al corpo del monocomando - Mettere la guanizione (C) tra il lavello ed il rubinetto, appoggiare il monocomando sul lavello e fissarlo mediante gli accessori (D) (E) (F) - Collegare il raccordo dell'acqua calda a sinistra e quello dell'acqua fredda a destra.
Verificare la tenuta di tutti i collegamenti.

GB

Rinse well the plant pipes to remove all waste - Screw the threaded rod (A) and the two supply hoses
(B) to the body of the mixer - Put the joint (C) between the sink and the mixer, put the mixer on the sink and fasten it with parts (D) (E) (F)
Connect the hot water connection to the left and the cold water one to the right - Check the tightness of all joints

F

Rincez bien les conduites pour éliminer tous déchets - Vissez la tige filetée (A) et les deux flexibles d'alimentation (B) au corps du mitigeur - Mettez le joint (C) entre l'évier et le mitigeur, placez le mitigeur sur l'évier et fixez le au moyen des pièces (D) (E) (F) - Branchez le raccord eau chaude à gauche et celui de l'eau froide à droite - Vérifiez l'étanchéité de toutes les jonctions.

D

Die Rohrleitungen gründlich spülen, um mögliche Ruckstande zu entfernen - Den gestrehlten Stab (A) festschrauben - Die beiden Versorgungsschläuche (B) am Körper der Mischbatterie festschrauben - Die Mischbatterie auf dem Spülbecken positionieren, die Dichtung (C) zwischen dem Spülbecken und der Mischbatterie einlegen und mittels der Elemente (D) (E) (F) befestigen - Den Warmwasseranschluß links und den Kaltwasseranschluß rechts anschließen - Die Dichtigkeit aller Anschlüsse Überprüfen

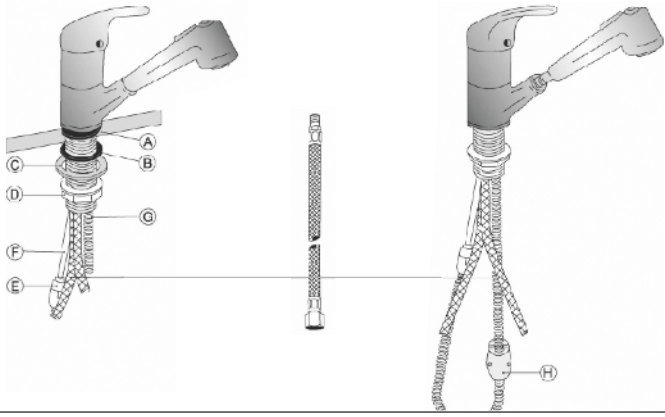
ESP

Enjuagar cuidadosamente las tuberías para eliminar posibles residuos. Fijar los dos tirantes filetados (A). Atornillar los dos flexibles (B) al cuerpo del monomando. Colocar el monomando sobre el fregadero, la guarnición (C) tiene que ser colocada entre el monomando y el fregadero y fijarlo mediante las partes (D) (E) (F). Unir el empalme del agua caliente a la izquierda y el empalme del agua fria a la derecha.
Controlar la resistencia de las conexiones.

P

Enxaguar os tubos cuidadosamente para eliminar eventuais detritos. Fixar o tirante filetado (A).
Aparafusar os dois flexíveis (B) ao corpo da misturadora. Posicionar a misturadora no lavatório - a junta O-ring (C) deve ser introduzida entre a misturadora e o lavatório - e fixá-la através das partes (D) (E) (F). Instalar a união da água quente à esquerda e a união da água fria à direita - Controlar se as ligações estão bem fixadas.

Miscelatore monoforo lavello con doccetta estraibile - Pull out sink mixer



IT

Risciacquare con cura i tubi dell'impianto per eliminare tutti i residui - Mettere la guarnizione (A) tra il lavello ed il rubinetto, appoggiare il rubinetto sul lavello, inserire la guarnizione (B), la rondella (C) e fissare con il dado (D) - Collegare il raccordo dell'acqua calda a sinistra e quello del l'acqua fredda a destra - Collegare il raccordo (E) con la sua guarnizione al tubo (F) - Collegare il tubo flessibile (G) con la sua guarnizione al raccordo (E) - Avvitare la doccetta al tubo flessibile unitamente alla sua guarnizione - Fissare il contrappeso (H) al tubo flessibile mediante le sue viti specifiche - Verificare la tenuta di tutti i collegamenti.

GB

Rinse well the plant pipes to remove all waste- Put the joint (A) between the sink and the mixer, put the mixer on the sink and fasten it by means of the washer (B), of the flange (C) and of the nut (D) - Connect the hot water connection to the left and the cold water one to the right - Connect the connection (E) with its washer to the pipe (F) - Connect the hose (G) with its washer to the connection (E) - Screw the pullout hand shower to the hose, adding its joint - Fasten the counterweight (H) to the hose with its special screws - Check the tightness of all joints.

F

Rincez bien les conduites pour éliminer tous déchets -, Mettez le joint (A) entre l'évier et le mitigeur, placez le mitigeur sur l'évier et fixez le au moyen du joint (B) de la bride (C) et de l' écrou (D) - Branchez le raccord eau chaude à gauche et celui de l'eau froide à droite - Branchez le raccord (E) avec son joint au tuyau (F) - Branchez le tuyau flexible (G) avec son joint au raccord (E) - Vissez la douchette au tuyau flexible en ajoutant son joint - Fixez le contrepoids (H) au tuyau flexibles par ses vis spéciales- Vérifiez l'étanchéité de toutes les jonctions.

D

Dic Rohrleitungen gründlich spülen, um mögliche Ruckstande zu entfernen - Dic Mischbatterie auf dem Spülbecken positionieren, die Dichtung (A) zwischen dem Spülbecken und der Mischbatterie cinlegen und mittels der Dichtung (B), der Unterlegschreibe (C) und der Schraubenmutter (D) befestigen - Den Warmwasseranschluß links und den Kaltwasseranschluß rechts anschließen - Den Anschlußstutzen (E) mit den entsprechenden Dichtungen mit dem Rohr (F) verbinden - Den Schlauch (G) mit der entsprechenden Dichtung mit dem Rohr (E) verbinden - Den Herauszierbahren Brausekopf am Schlauch festschrauben wobei man die Dichtungen einsetzt - Das Gegengewicht (H) mit dem entsprechen Spezialschrauben am Schlauch befestigen - Die Dichtigkeit aller Anschlüsse Überprüfen.

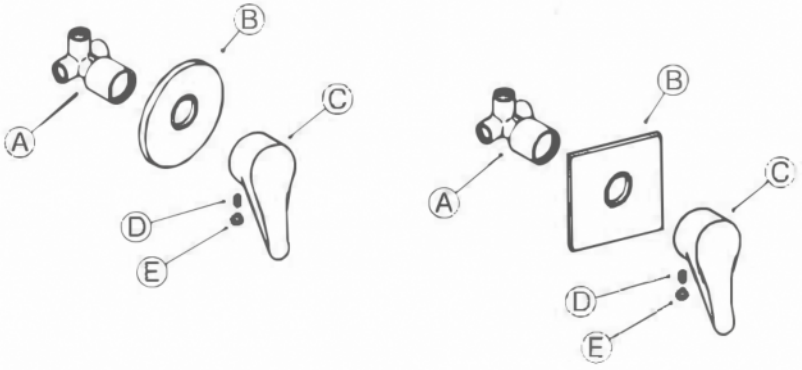
ESP

Enjuagar cuidadosamente las tuberías para eliminar posibles residuos. Colocar el monomando sobre el fregadero, la guarnición (A) tiene que ser colocada entre el monomando y el fregadero y fijarlo mediante la guarnición (B), la arandela (C) con el dado (D)- unir el empalme del agua caliente a la izquierda y el empalme del agua fría a la derecha. Unir el empalme (E) con su guarnición al tubo (F) - Conectar el tubo flexible (G) con su guarnición al empalme (E) - Atornillar la ducha al tubo flexible, colocando la guarnición - Fijar el contropeso (H) al tubo flexible mediante los correspondientes tornillos. Controlar la resistencia de las conexiones.

P

Enxaguar os tubos cuidadosamente para eliminar eventuais detritos. Posicionar a misturadora no lavatório, a junta (A) deve ser introduzida entre a misturadora e o lavatório, e fixá-la através da junta (B), da flange (C) com a porca (D) - Instalar a união da água quente à esquerda e a união da água fria à direita- Acoplar a união (E) com a sua junta ao tubinho (F)- Ligar o tubo flexivel (G) com a sua junta a união (E) - Aparafusar o manete ao tubo flexivel. Introduzindo a sya junta - Fixar o contrapeso (H) ao tubo flexível, mediante os respectivos parafusos - Controlar se as ligações estão bem fixadas.

Miscelatore incasso doccia - Built-in shower mixer



IT

Installare a parete nell'apposito scasso ricavato nella muratura il corpo del rubinetto (A) con l'uscita rivolta verso l'alto. Prestare attenzione alla profondità di installazione calcolando anche lo spessore del rivestimento. Verificare le tenute dei collegamenti. Mantenere il cappuccio di protezione sino a quando non sarà ultimato il rivestimento della parete. A parete ultimata togliere il cappuccio di protezione. A questo punto montare la piastra (B): applicare un cordone di silicone sul retro della piastra, inserirla sul corpo del miscelatore e tenerla premuta per alcuni secondi contro la parete. Posizionare la maniglia (C), montare la vite (D) e completare l'installazione inserendo e premendo a fondo la placchetta (E).

GB

Install the body of the tap (A) with the outlet facing upwards on the wall in the appropriate recess obtained in the masonry. Pay attention to the depth of installation also calculating the thickness of the cladding. Check the tightness of the connections. Keep the protective cap on until the wall cladding is finished. When the wall is finished, remove the protective cap. At this point install the plate (B): apply a silicone cord to the back of the plate, insert it on the mixer body and press it against the wall for a few seconds. Assemble the handle (C), fit the screw (D) and complete the installation by inserting and pressing down the cap completely (E).

F

Installer le corps du robinet (A) au mur dans l'encastrement prévu à cet effet dans la maçonnerie avec la sortie tournée vers le haut. Faire attention àla profondeur d'installation en calculant également l'épaisseur du revêtement. Vérifier les joints des raccordements. Laisser le capuchon de protection jusqu'à ce que le revêtement mural soit terminé. Une fois le mur terminé, retirer le capuchon de protection. À ce stade, monter la plaque (B): appliquer un cordon de silicone à l'arrière de la plaque, l'insérer sur le corps du mélangeur et la maintenir appuyée pendant quelques secondes contre le mur. Placer la poignée (C), monter la vis (D) et terminer l'installation en insérant et en appuyant à fond sur la plaquette (E).

D

Installieren Sie den Armaturenkörper (A) mit dem Auslass nach oben an der Wand in der entsprechenden Aussparung im Mauerwerk. Achten Sie auf die Einbautiefe, indem Sie auch die Dicke der Beschichtung berechnen. Überprüfen Sie die Dichtheit der Anschlüsse. Lassen Sie die Schutzkappe bis zur Fertigstellung der Wandverkleidung aufgesetzt. Wenn die Wand fertiggestellt ist, entfernen Sie die Schutzkappe. Montieren Sie nun die Platte (B): Tragen Sie einen Silikonstreifen auf die Rückseite der Platte auf, setzen Sie sie auf das Armaturengehäuse und halten Sie sie einige Sekunden lang an die Wand. Positionieren Sie den Griff (C), montieren Sie die Schraube (D) und schließen Sie die Installation ab, indem Sie die Platte (E) einsetzen und festdrücken.

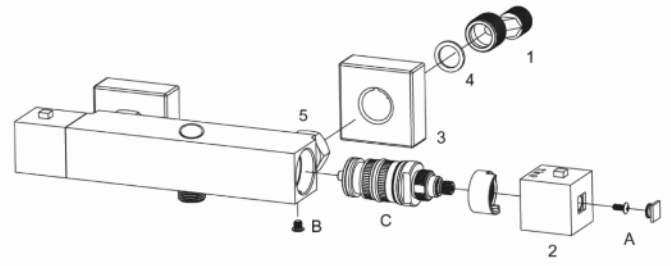
ESP

Instale el cuerpo del grifo (A) en la pared en la ranura adecuada de la mampostería con la salida hacia arriba. Preste atención a la profundidad de instalación calculando también el espesor del revestimiento. Compruebe las juntas de las conexiones. Mantenga la tapa de protección hasta que se complete el revestimiento de la pared. Una vez terminada la pared, quite la tapa de protección. En este punto, monte la placa (B): aplique un cordón de silicona en la parte posterior de la placa, insértela en el cuerpo del mezclador y manténgala presionada durante unos segundos contra la pared. Coloque el mango (C), monte el tornillo (D) y complete la instalación insertando y presionando a fondo la placa (E).

P

Instale o corpo da torneira (A) na parede com a saída voltada para cima no recesso correspondente realizado na alvenaria. Preste atenção à profundidade da instalação, calculando também a espessura do revestimento. Verifique as vedações das conexões. Mantenha a tampa protetora até que o revestimento da parede esteja concluído. Quando a parede estiver pronta, remova a tampa protetora. Neste ponto, monte a placa (B): aplique um fio de silicone na parte de trás da placa, insira-a no corpo do misturador e mantenha-a pressionada por alguns segundos contra a parede. Posicione a pega (C), monte o parafuso (D) e conclua a instalação inserindo e pressionando a placa (E) até o fim.

Miscelatore termostatico doccia esterno - Wall thermostatic shower mixer



IT

Requisiti di funzionamento: pressione acqua consigliata: min 1bar / max 5bar - differenza pressione acque fredda e calda: max 1bar - temperature acque in ingresso raccomandate: min 5°C – max 65°C.

Istruzioni montaggio: risciacquare con cura i tubi per eliminare tutti i residui - Avvitare i raccordi eccentrici (1) ai tubi sulla parete (filettatura G ½") - Avvitare i due rosoni (3) sui raccordi eccentrici - Rispettando la posizione delle acque, fredda a destra e calda a sinistra (bollino rosso sul retro del rubinetto), fissare il termostatico mediante i dadi (5) con le guarnizioni (4) Regolare la posizione del rubinetto mediante i raccordi eccentrici (1) - Collegare il tubo flessibile al raccordo inferiore. Verificare la tenuta di tutti i collegamenti.

Manutenzione cartuccia: togliere la placchetta e svitare la vite (A) – togliere la maniglia (2), svitare la vite (B) e sfilare la cartuccia (C) – pulire, immergendola in acqua calda e aceto la cartuccia, o procurare un ricambio equivalente – rimontare il tutto in senso inverso

GB

Operating requirements: recommended water pressure: min 1bar / max 5bar - cold and hot water pressure difference: max 1bar - recommended inlet water temperatures: min 5°C – max 65°C.

Installation instructions: carefully rinse the pipes to eliminate all residues - Screw the eccentric fittings (1) to the pipes on the wall (thread G ½") - Screw the two rosettes (3) on the eccentric fittings - Respecting the position of the water, cold on the right and hot on the left (red sticker on the back of the tap), secure the thermostat using the nuts (5) with the gaskets (4) Adjust the position of the tap by means of the eccentric fittings (1) - Connect the hose to the lower fitting. Check the tightness of all connections.

Cartridge maintenance: remove the cap and unscrew the screw (A) – remove the handle (2), unscrew the screw (B) and remove the cartridge (C) – clean it, by immersing it in hot water and vinegar, or purchase an equivalent spare part – reassemble everything by performing the operations in reverse order

F

Conditions de fonctionnement: pression d'eau recommandée: min 1bar/max 5bar - différence de pression d'eau froide et chaude: max 1bar - températures d'eau d'entrée recommandées: min 5°C – max 65°C.

Instructions de montage: rincer soigneusement les tuyaux pour éliminer tous les résidus - Visser les raccords excentriques (1) aux tuyaux sur la paroi (filetage G ½") - Visser les deux rosaces (3) sur les raccords excentriques - En respectant la position des eaux, froide à droite et chaude à gauche (marque rouge à l'arrière du robinet), fixer le thermostatique à l'aide des écrous (5) avec les joints (4). Régler la position du robinet à l'aide des raccords excentriques (1) - Raccorder le tuyau au raccord inférieur. Vérifier l'étanchéité de tous les raccordements.

Entretien cartouche: retirer la plaquette et dévisser la vis (A) – retirer la poignée (2), dévisser la vis (B) et retirer la cartouche (C) – nettoyer la cartouche, en l'immergeant dans l'eau chaude et le vinaigre, ou se procurer une pièce de rechange équivalente – remonter le tout dans le sens inverse

D

Betriebsanforderungen: Empfohlener Wasserdruck: min. 1 bar / max. 5 bar - Differenz Kaltwasser- und Warmwasserdruck: max. 1 bar - Empfohlene Eingangswassertemperatur: min. 5°C – max. 65°C.

Montageanleitung: Die Rohre sorgfältig ausspülen, um alle Rückstände zu entfernen - Exzenterverschraubungen (1) an die Rohre an der Wand anschrauben (Gewinde G ½") - Die beiden Unterlegscheiben (3) an den Exzenterverschraubungen anschrauben - Unter Berücksichtigung der Position des Wassers, kalt rechts und warm links (rote Markierung auf der Rückseite des Wasserhahns), das Thermostat mit den Muttern (5) mit den Dichtungen (4) befestigen Die Position des Wasserhahns mit den Exzenterverschraubungen (1) einstellen - Den Schlauch mit der unteren Verschraubung verbinden. Überprüfen Sie die Dichtheit aller Anschlüsse.

Wartung der Kartusche: Entfernen Sie die Platte und lösen Sie die Schraube (A) – Entfernen Sie den Griff (2), lösen Sie die Schraube (B) und entfernen Sie die Kartusche (C) – Reinigen Sie die Kartusche, tauchen Sie sie in heißes Wasser und Essig oder besorgen Sie einen gleichwertigen Ersatz – in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen

ESP

Requisitos de funcionamiento: presión de agua recomendada: mín. 1bar / máx. 5bar - diferencia de presión de agua fría y caliente: máx. 1bar - temperaturas de agua de entrada recomendadas: mín. 5°C – máx. 65°C.

Instrucciones de montaje: enjuague cuidadosamente las mangueras para eliminar todos los residuos - Atornille los accesorios excéntricos (1) a las mangueras en la pared (rosca G ½") - Atornille las dos roscas (3) en los accesorios excéntricos - Respetando la posición del agua, fría a la derecha y caliente a la izquierda (viñeta roja en la parte posterior del grifo), fije el termostático mediante las tuercas (5) con las juntas (4) Ajuste la posición del grifo mediante los accesorios excéntricos (1) - Conecte el tubo flexible al accesorio inferior. Compruebe la estanqueidad de todas las conexiones.

Mantenimiento cartucho: quite la placa y desenrosque el tornillo (A) – quite la manija (2), desenrosque el tornillo (B) y extraiga el cartucho (C) – limpie, sumergiendo en agua caliente y vinagre el cartucho, o procure un recambio equivalente – vuelva a montar todo en sentido inverso

P

Requisitos operacionais: pressão aconselhada da água: mín 1 bar / máx 5 bar - diferença de pressão entre a água fria e a água quente: máx 1 bar - temperaturas recomendadas da água na entrada: mín 5 °C – máx 65 °C.

Instruções de montagem: enxágue cuidadosamente os tubos para eliminar todos os resíduos - Rosqueie as conexões excêntricas (1) aos tubos na parede (rosca G ½") - Aperte as duas roscas (3) nas conexões excêntricas - Respeitando a posição das águas, fria à direita e quente à esquerda (marcação vermelha na parte de trás da torneira), fixe o termostático com as porcas (5) e as vedações (4) Regule a posição da torneira com as conexões excêntricas (1) - Encaixe a mangueira na conexão inferior. Verifique a retenção de todas as conexões.

Manutenção do cartucho: remova a placa e solte o parafuso (A) – remova a pega (2), solte o parafuso (B) e remova o cartucho (C) – limpe o cartucho mergulhando-o em água quente e vinagre, ou adquira uma peça de reposição equivalente – remonte o conjunto no sentido inverso